PHILIPS

HR2621, HR2650
HR2651, HR2652
HR2653, HR2655
HR2656, HR2657



Пайдаланушы нұсқаулығы

МАЗМҰНЫ

Маңызды ақпарат 3
Кіріспе 6
Жалпы сипаттама 6
Алғашқы рет қолданар алдында 8
Пайдалануға дайындау 8
Құрылғыны қолдану 8
- Шүріппелі қосқыш 8
- Қол блендері 9
- XL тұрағыш (тек HR2621, HR2652, HR2653, HR2655, HR2657) 12
- Бұлғауыш (тек HR2621, HR2652, HR2655, HR2657) / Миксер қосалқы жабдығы (тек HR2653) 15
- Үккіш (тек HR2656, HR2657) 18
- Сорпа контейнері (тек HR2651, HR2655) 23
- Жолға арналған бөтелке (тек HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657) 26

Тазалау 29
Сақтау 32
Өңдеу 32
Кепілдік және қолдау 32
Ақаулықтарды жою 32

Маңызды ақпарат

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін тек дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пышақтар бөлігінің кесетін жүздерін, әсіресе құрал розеткаға жалғаулы тұрғанда ұстамаңыз. Кесетін жүздері өте өткір.
- Турағыштың ыдысы болмаса, ешқашан турағыштың пышағын қолданбаңыз.
- Шашырандылар пайда болмас үшін, құрылғыны қосудың алдында, әсіресе ыстық ингредиенттермен жұмыс істеген кезде, бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) немесе қос бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) бар блендерді әрқашан ингредиенттерге батырыңыз.
- Егер пышақ тұрып қалса, пышақ бөлігін бітеп қалған азық-түліктерді алу үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.
- Стаканға ыстық сұйықтық құйғанда сақ болыңыз, өйткені ыстық сұйықтық және бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған асүйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Мұз кесектері сияқты қатты заттарды жабдықпен өңдемеңіз.
- Бұл құрылғыныбалаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.

Ескерту

- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды желіден ажыратыңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны кез келген керек-жарақтармен бірге 3 минуттан артық уақыт бойы үздіксіз қолданбаңыз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, құралды 15 минут суытып алыңыз.
- Сорпаға арналған контейнерді қоспағанда, керек-жарақтарды қысқа толқынды пешке салуға болмайды.

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Моторды ыстық көзінен, оттан, ылғалдан және шаңнан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Стаканды немесе ірі турағыш ыдысын (белгілі бір типтері ғана) ешқашан 80°C/175°F-тан ыстық ингредиенттермен толтырмаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Блендер сояуышының пышақ блогын ағынды сумен жуыңыз. Суға ешқашан батырмаңыз.
- Тазартқан соң, блендер сояуышын кептіріңіз. Көлденең күйде немесе пышақтарын жоғары қаратып сақтаңыз. Блендер сояуышын сақтауға жинар алдында, пышақ блогының толығымен құрғақ болғанына көз жеткізіңіз.
- Шу деңгейі: Lc = 85 dB(A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** торабында тіркеңіз.

Жалпы сипаттама

Қол блендері

1 Ток сымы
2 Шүріппелі қосқыш
3 Мотор бөлімі
4 Шешу түймесі
5 Пышақтары бар қол блендері
6 Жүзінің қоршауы

XL турағыш (тек HR2621, HR2652, HR2653, HR2655, HR2657)

7 XL турағышқа арналған беріліс қорабы
8 XL турағыш жүзі
9 XL турағыш ыдысы (XL турағыш және HR2656, HR2657 үккіші үшін)

Үккіш (тек HR2656, HR2657)

10 3 үккіш саптамалары (спагетти, лингуине, таспа)
11 Азық салатын түтік
12 Үккіш жетекші диск
13 Үккіш беріліс қорабы

Жолға арналған бөтелке (тек HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657)

14 Бөтелке
15 Қақпақ

Сорпа контейнері (тек HR2651, HR2655)

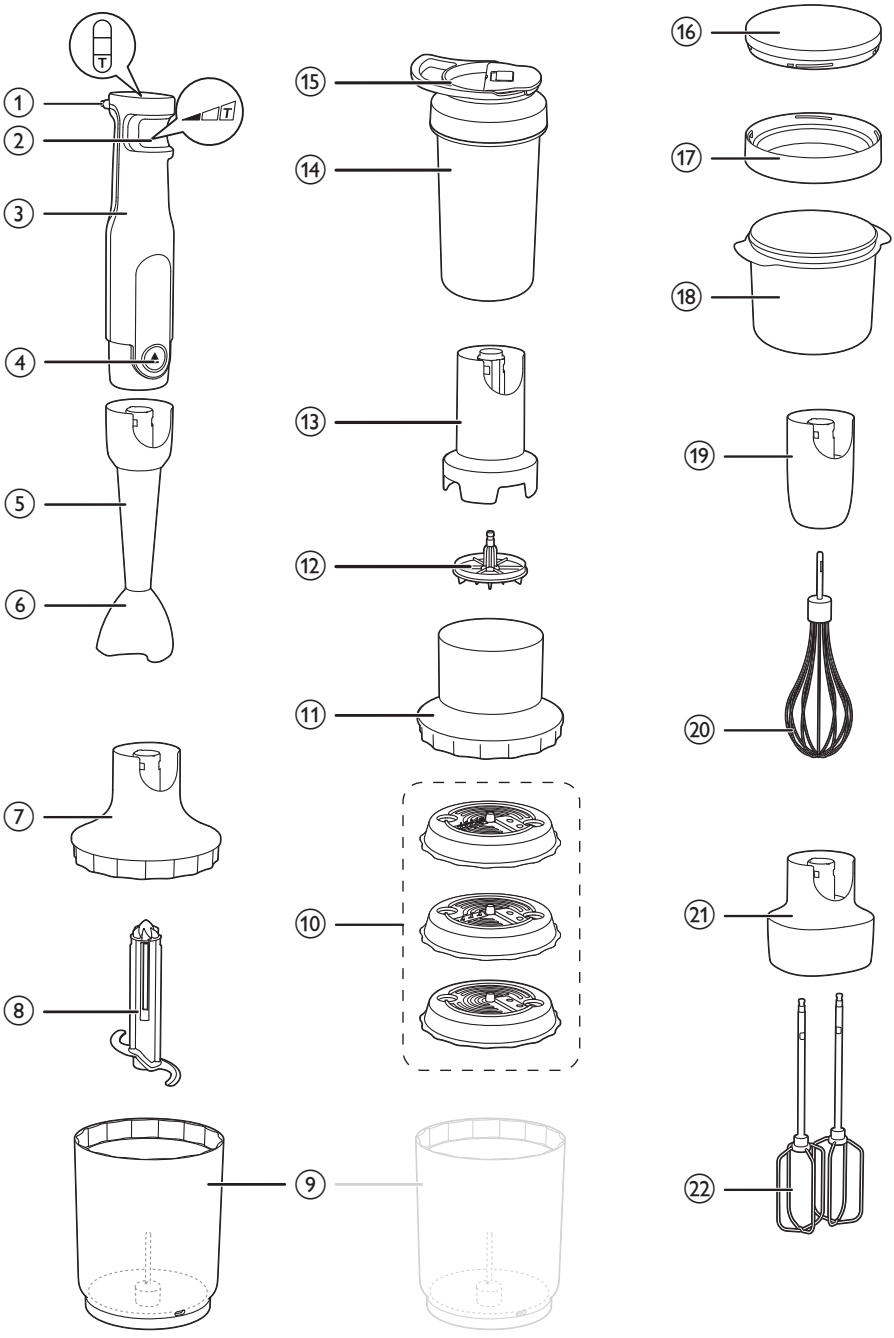
16 Қақпақ
17 Ұсақтау бөлігі
18 Сорпа контейнері

Бұлғауыш (тек HR2621, HR2652, HR2655, HR2657)

19 Бұлғауыштың тісті механизмі
20 Бұлғауыш

Миксер қосалқы жабдығы (тек HR2653)

21 Миксер қосалқы жабдығының тісті механизмі
22 Миксер қосалқы жабдығы


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22

Алғашқы рет қолданар алдында

1 Құрылғыны алғашқы рет қолданар алдында, тамаққа тиетін барлық бөлшектерін жақсылап тазалаңыз ("Тазалау" тарауын қараңыз).

Ескертпе

- Құрылғыны пайдалануды бастамастан бұрын барлық бөлшектердің толығымен кепкенін тексеріңіз.

Пайдалануға дайындау

1 Ыстық азықтарды өңдемес немесе жолға арналған бөтелкеге немесе сорпа контейнеріне салмас бұрын суытып алыңыз (ең жоғарғы температура — 80°C).

2 Үлкен ингредиенттерді турар немесе шайқар алдында 2 x 2 x 2 см кесектерге кесіңіз.

3 Қабырға розеткасына жалғамас бұрын, құралдың дұрыс жиналғанын тексеріңіз.

Ескертпе

- Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан қуат сымын толығымен тарқатыңыз.
- Пайдаланбас бұрын барлық тығыздауыш немесе таңбалауларды жойыңыз.

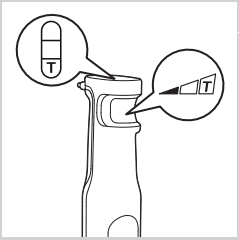
Құрылғыны қолдану

Бұл құрылғыны осы нұсқаулықта сипатталғандай үйде қолдануға пайдаланыңыз.

Ескерту

- **Қозғалатын бөліктерге тиюді болдырмаңыз. Адамдарға қатты жарақаттың және/немесе құрылғыға тиетін зақымның алдын алу үшін, пайдалану кезінде немесе құрылғы қосулы кезде қолыңыз бен саусағыңызды алшақ ұстаңыз.**

Шүріппелі қосқыш



Бұл құрылғы, шақпақты ауыстырып-қосқышпен және құрылғының жоғарғы жағындағы жылдамдықтың визуалдық индикациясымен қамтылған.

↳ Неғұрлым қатты бассаңыз, жылдамдық соғұрлым үдейді. Жоғарғы жақтағы жылдамдық индикациясы "төмен жылдамдық диапазонын", "орташа жылдамдық диапазонын" және "T" (Турбо) деп белгіленген "жоғары жылдамдық диапазонын" көрсетеді.

Қол блендері

Қол блендерінің функциялары:

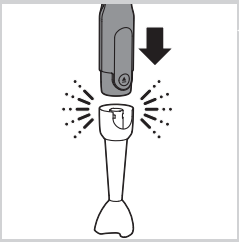
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, көжелер, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез сияқты жұмсақ азықтарды араластыру;
- балалар тағамы үшін пісірілген азықтардан езбе дайындау.
- жаңғақтарды, жемістер мен көкөністерді кесу.

Ескерту

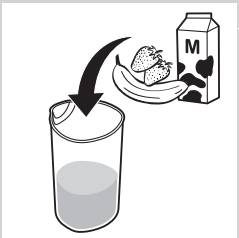
- **Мұз кесектері, мұз ингредиенттер немесе тастары бар жемістер сияқты ингредиенттерді өңдемеңіз (1-сурет)**.

Шайқау көлемдері мен өңдеу уақыттары

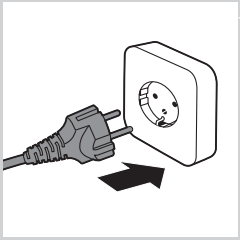
Азық түрлері	Шайқау көлемдері	Уақыт	Жылдамдығы
Жеміс-жидек пен көкөніс	100 - 200 г	30 сек.	T
Балалар тамағы, сорпалар мен соустар	100 - 400 мл	60 сек.	T
Сұйық қамыр	100 - 500 мл	60 сек.	T
Коктейльдер мен сусындар	100 - 1000 мл	60 сек.	T



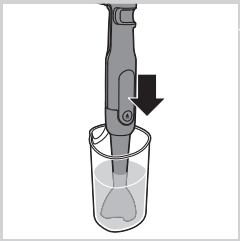
1 Қол блендерін мотор бөлігіне тағыңыз ("сырт" ете түседі).



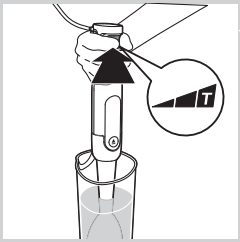
2 Азықтарды стаканға салыңыз.



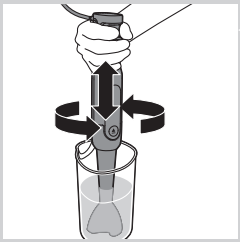
3 Тығын қабырға розеткасына қосыңыз.



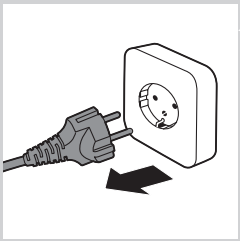
4 Шашырап кетпес үшін, пышақ қорғанышын толығымен ингредиенттерге батырыңыз.



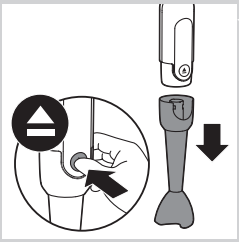
5 Құрылғыны триггер қосқышын сығу арқылы қосыңыз. Жылдамдығын қосқышты қаттырақ басу арқылы арттыруға болады. Қосқышты ең жоғары мәніне бассаңыз, блендер Turbo жылдамдықпен жұмыс істейді.



6 Азықтарды араластыру үшін, құралды жоғары, төмен және айналдырып баяу жүргізіңіз.



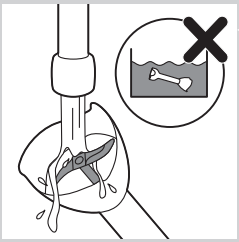
7 Араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру үшін және оны тоқтан ажырату үшін триггер қосқышын босатыңыз.



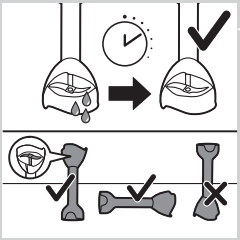
8 Босату түймесін басу арқылы ұсақтағыш ыдысты алыңыз.

Ескерту

- **Жүздері өткір. Абайлап пайдаланыңыз. Алдымен әрқашан құрылғыны ажыратыңыз. Жүздерінде тұрып қалған тамақты тазалау немесе жою кезінде жүзін ешқашан ұстамаңыз.**



9 Оңай тазалау үшін, пайдаланғаннан кейін ыстық сумен тез арада шайыңыз. Жолақты суға батырмаңыз.



10 Пышақ қорғанышын жоғары қаратып, жолақты тігінен орналастырыңыз және оны сақтамас бұрын кем дегенде 10 минут бойы құрғатып қойыңыз.

XL турағыш (тек HR2621, HR2652, HR2653, HR2655, HR2657)

XL турағыш жаңғақ, шикі ет, пияз, қатты ірімшік, пияз, қатты ірімшік, суға пісірілген жұмыртқа, сарымсақ, шөп-шаламдар, кептірілген нан, т.б. сияқты азықтарды тураурға арналған.

Ескерту

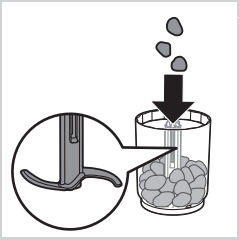
- **Алдымен әрқашан құрылғыны ажыратыңыз. Турағыш жүзінің бөлігін пайдаланғанда абайлаңыз, себебі кесетін жүздері өте өткір. Құрылғыны әрқашан ортасындағы пластмасса тетігінен ұстаңыз. Жүзінен ешқашан ұстамаңыз. Турағыш тостағанына жүзінің бөлігін салғанда немесе одан алғанда, турағыш тостағанын босатқанда және жүздерінде тұрып қалған тамақты алу кезінде, сондай-ақ, тазалау кезінде өте абай болыңыз.**
- **Мұз кесектері, мұз ингредиенттер немесе тастары бар жемістер сияқты ингредиенттерді өңдемеңіз.**

Ұсақтау мөлшері мен дайындау уақыты

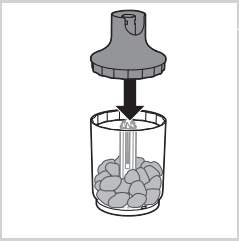
Азық түрлері	Турау көлемі	Уақыт	Жылдамдығы
Пияз	200 г	5 x 1 сек.	T
Жұмыртқа	200 г	5 сек.	T
Ет	200 г	10 сек.	T
Шөп-шалам	30 г	10 сек.	T
Пармезан ірімшігі	200 г	15 сек.	T
Жаңғақ және бадам	200 г	30 сек.	T
Қара шоколад	100 г	20 сек.	T
Құрғақ нан текшелері	80 гр	30 сек.	T



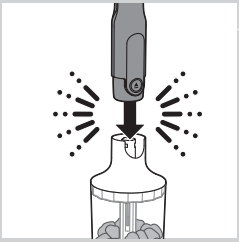
1 Жүзінің бөлігін XL турағыш тостағанына салыңыз.



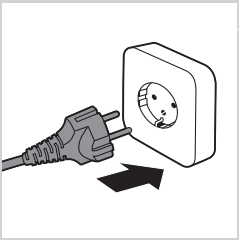
2 Ингредиеттерді XL турағыш тостағанына салыңыз.



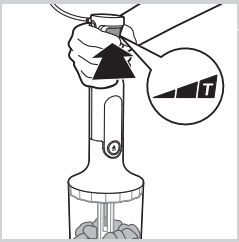
3 Турағыш тостағанындағы XL турағыш үшін тісті механизмді салыңыз.



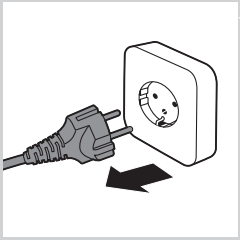
4 Мотор бөлігін XL турағышқа арналған тісті механизмге тіркеңіз ("сырт" етіп түседі).



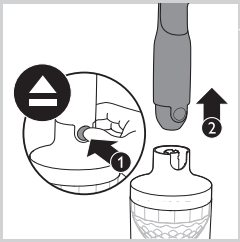
5 Тығын қабырға розеткасына қосыңыз.



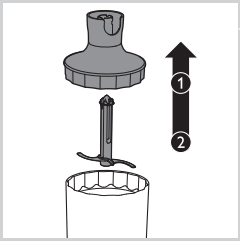
6 Триггер қосқышын басыңыз да, барлық ингредиенттер кесілгенше жұмысын тоқтатпаңыз.



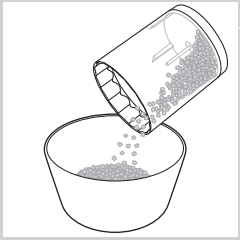
7 Тураудыаяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру және ажырату үшін триггер қосқышын босатыңыз.



8 Тісті механизмнен мотор бөлігін алу үшін, босату түймесін басыңыз.

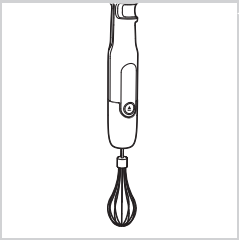


9 Тісті механизм мен жүзінің бөлігін абайлап алыңыз (18-сурет).

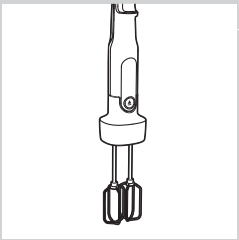


10 Туралған ингредиенттерді төгіп тастаңыз (19-сурет).

Бұлғауыш (тек HR2621, HR2652, HR2655, HR2657) / Миксер қосалқы жабдығы (тек HR2653)



Бұлғауыш кілегейді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. араластыруға арналған.



Миксер қосалқы жабдығы жеңіл қамырлардың алуан түрін, мысалы, бисквит, кекске арналған қоспа және пюре, кілегей, жұмыртқаның ағын және десерттерді араластыруға арналған.

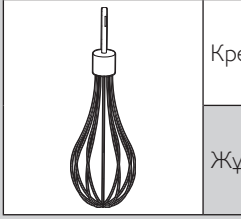
Кеңес

- Аз ғана мөлшердегі затты көпірту керек болса, процесті жылдамдату үшін тостағанын сәл еңкейтіңіз.
- Жұмыртқа ағын бұлғағанда, жақсы нәтиже алу үшін үлкен тостаған пайдаланыңыз. Жақсы нәтижеге жету үшін, тостаған мен құралда мүлдем май болмау қажет және жұмыртқаның ағында жұмыртқаның сарысы қалып кетпеуі қажет.
- Шашырамауы үшін, төмен жылдамдықпен бастап, шамамен 1 минуттан кейін жылдамдығын арттырыңыз.
- Кілегей көпіршіткен кезде, шашырауды болдырмау үшін стаканды пайдаланыңыз.

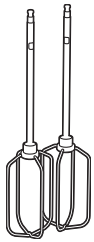
Ескертпе

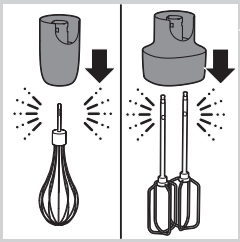
- Қамыр немесе торт қоспасын дайындау үшін бұлғауышты пайдаланбаңыз.

Бұлғау көлемдері мен өңдеу уақыты.

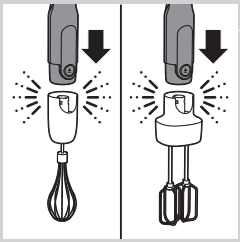
	Азық түрлері	Бұлғау көлемдері	Уақыт	Жылдамдығы
	Крем	250 г	70-90 сек.	
	Жұмыртқа ағы	4 x	120 сек.	

Араластыру көлемдері мен өңдеу уақыты.

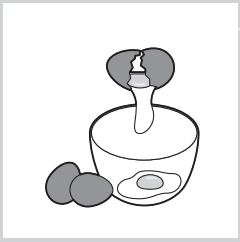
	Азық түрлері	Араластыру көлемдері	Уақыт	Жылдамдығы
	Крем	200-250 мл	70-90 сек.	T ↓ T
	Жұмыртқа	1-6 x	2-4 мин.	T
	Кекске арналған қоспа	750 г	3-6 мин.	T
	Пісірілген картоп	750 г	30 секунд	T



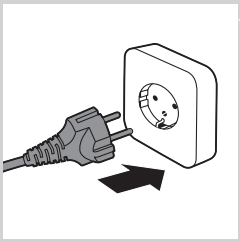
1 Бұлғауышты оның тісті механизміне тіркеңіз немесе миксер қосалқы жабдығын тісті механизмге тіркеңіз ("сырт" етіп түседі).



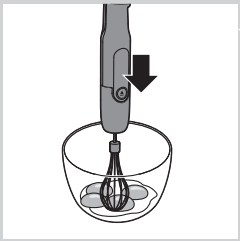
2 Бұлғауыш тісті механизмін немесе миксер тісті механизмін мотор бөлігіне тіркеңіз ("сырт" етіп түседі).



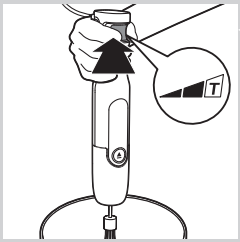
3 Ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.



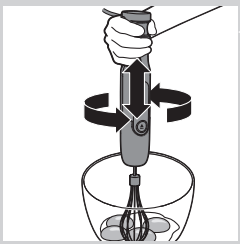
4 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



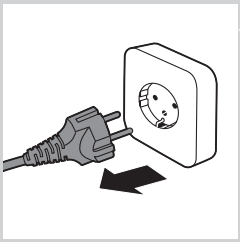
5 Бұлғауышты немесе миксер қосалқы жабдығын ингредиенттерге батырыңыз.



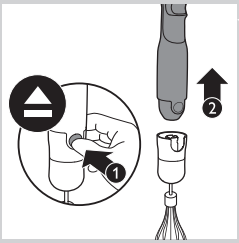
6 Триггер қосқышын басыңыз.



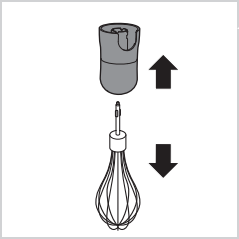
7 Құрылғыны шеңберлерде баяу жылжытыңыз.



8 Бұлғауды/араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру үшін триггер қосқышын босатыңыз және тығынды қабырға розеткасынан алыңыз.

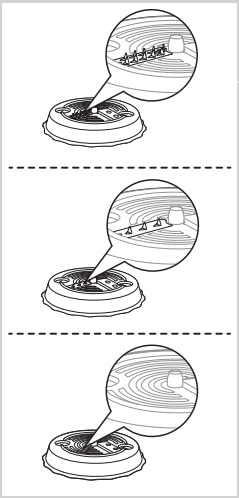


9 Тісті механизмнен мотор бөлігін алу үшін, босату түймесін басыңыз.



10 Бұлғау/миксер қосалқы жабдығын ажырату үшін, бұлғағыш/миксер қосалқы жабдығын тісті механизмнен тікелей тартып алыңыз.

Үккіш (тек HR2656, HR2657)



Үккіш картоп, сәбіз, қияр, цукини, дайкон, қызылша, шалқан, т.б. сияқты әртүрлі көкөністен спиралдар жасауға арналған.

3 саптама:

Үккіштің ені әртүрлі спиралдар шығаратын үш түрлі саптамасы бар. "Спагетти" саптамасы мен "Лингуине" саптамаларында екі түрлі пышақ бар, жазық пышақ спирал жолақтарын кеседі және тістері кішкентай екінші пышақ бөлігі оларды жіңішке (Спагетти) немесе жуандау (Лингуине) жолақ қылып турайды. Кең таспаларға арналған саптамада тек бір жазық пышақ бар.

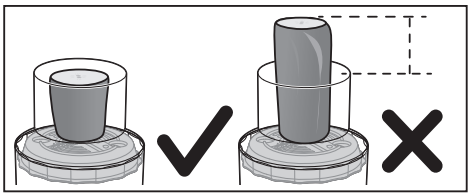
! Ескерту

- **Саптамаларды ұстағанда абайлаңыз, себебі жүздер өте өткір. Саптамаларды әрқашан сыртқы радиусымен ұстаңыз. Жүзінен ешқашан ұстамаңыз. Турағыш тостағанына саптамаларды салу немесе одан алу кезінде ерекше абай болыңыз. Саптамадағы саңылауларды пайдаланып саптамаларды екі саусағыңызбен ұстаңыз. Жүздерінде тұрып қалған тамақты алу және тазалау кезінде өте абай болыңыз.**

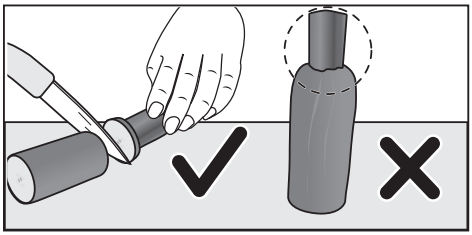
				Жылдамдығы
Цукини	✓	✓	✓	
Тәтті картоп	✓	✓	✓	
Сәбіз (3 см жуан)	✓	✓	✓	
Шалғам	✓	✓	✓	
Қияр	✓	✓	—	
Картоп	✓	✓	✓	

Көкөністі дайындауға арналған кеңестер

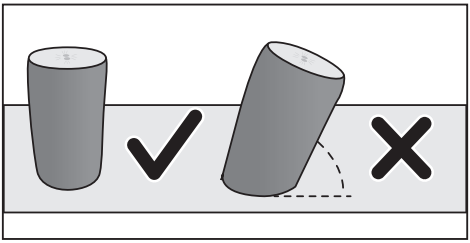
- Әдемі және ұзын спиралдар алу үшін, салу түтігімен бірдей биіктіктегі тік цилиндрлерге көкөністі салыңыз.



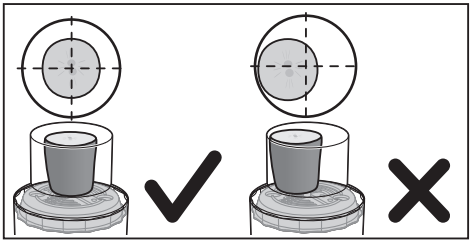
- Жетекші диск пен кескіш саптамамен жақсы жанасып тұруы үшін, қияр/картоптың әрбір шетін кесіп тастаңыз.



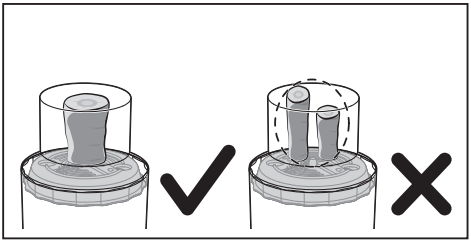
- Тек тік цилиндр ғана өңдеудің басынан аяғына дейін ортасында қалады.



- Дайын көкөністі кескіш саптаманың ортасындағы шағын металл түтікшеде оны басу арқылы ортаға алыңыз.



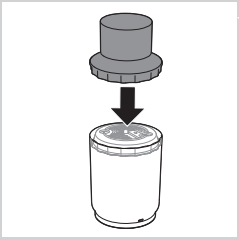
- Кескіш саптамаларға бірден артық көкөніс салмаңыз.



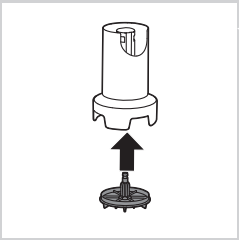
Үккішті пайдалану



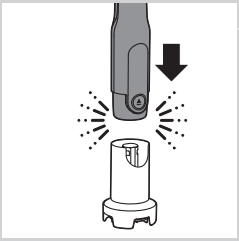
1 Турағыш жүзін XL турағыш тостағанынан алыңыз және саптамалардың бірін XL турағыш тостағанына қойыңыз.



2 Мөлдір салу түтікшесін XL турағыш тостағанына тіркеңіз.



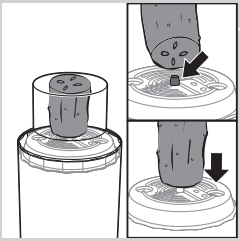
3 Жетекші дискті үккіш тісті механизмге тіркеңіз.



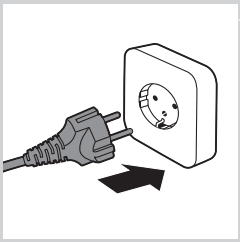
4 Мотор бөлігін тісті механизміне тіркеңіз (2-сурет) жалғаңыз.



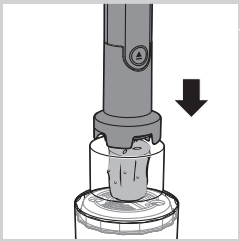
5 Көкөністі дайындау туралы кеңестерде сипатталғандай дайындаңыз.



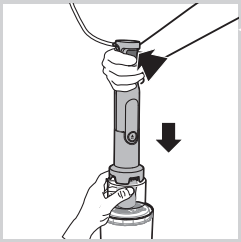
6 Көкөністі ортаға орналастырып, оны саптаманың шағын металл түтікшесіне басыңыз.



7 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



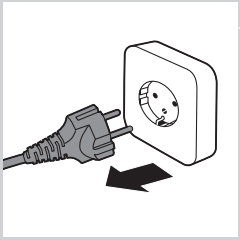
8 Тіркелген тісті механизмі бар мотор бөлігін және жетекші дискіні көкөніске басыңыз (6-сурет).



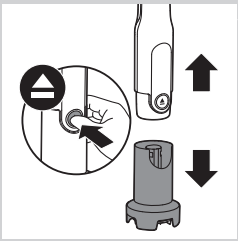
9 Турағыш тостағаны мен салу түтікшесін бір қолыңызбен түзеп, триггер қосқышын екінші қолыңыздың ортаңғы саусағымен басыңыз. Сол уақытта көкөністің үстінен басыңыз.



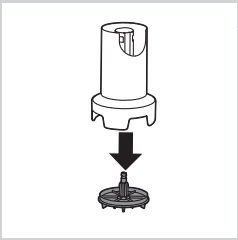
10 Спиралдар тостағанға өңделеді.



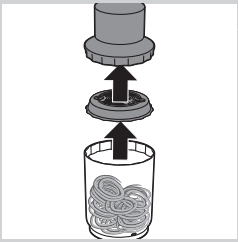
11 Өңдеуді аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру және ажырату үшін, триггер қосқышын босатыңыз.



12 Тісті механизмді босату түймесін басу арқылы алыңыз.



13 Жетекші дискті тісті механизмнен алыңыз.



14 Салу түтікшесі мен саптаманы алып тастап, тостағанды босатыңыз.

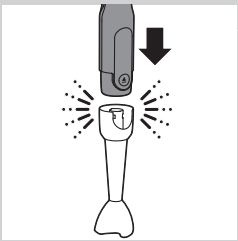
Ескертпе

- Егер басқа бір топтаманы жасағыңыз келсе, қалған көкөністі жетекші дисктен немесе саптамадан алып тастаңыз.
- Егер үлкендеу көлем жасағыңыз келсе, ол толмай тұрып тостағанды босатыңыз.

Сорпа контейнері (тек HR2651, HR2655)

Сорпа контейнері контейнердегі сорпаны бірден араластыруға және сыртқа шығаруға арналған.

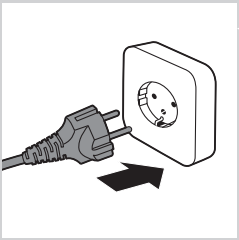
	Ең көп мөлшері	Уақыт	Жылдамдығы
1. Сәбіз, картоп сияқты көкөністерді ыстық суда 20 минут бойы дайындаңыз. 2. 2x2x2 см бөлшектерге кесіңіз.	Сәбіз, картоп: 200 г Су: 100 г	60 сек.	T T



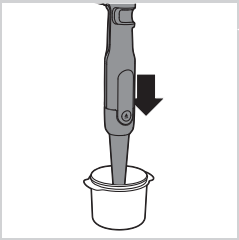
1 Қол блендерін мотор бөлігіне тағыңыз ("сырт" ете түседі).



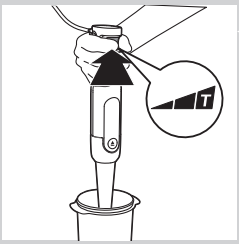
2 Піскен ингредиенттерді контейнерге салыңыз.



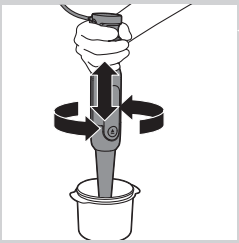
3 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



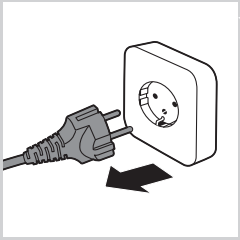
4 Шашырап кетпес үшін, пышақ қорғанышын толығымен ингредиенттерге батырыңыз.



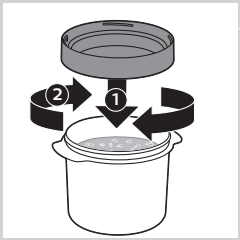
5 Құрылғыны триггер қосқышын сығу арқылы қосыңыз. Жылдамдығын қосқышты қаттырақ басу арқылы арттыруға болады.



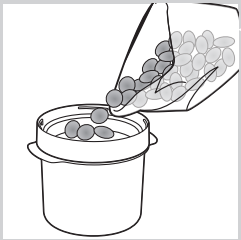
6 Азықтарды араластыру үшін, құралды жоғары, төмен және айналдырып баяу жүргізіңіз.



7 Араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру үшін және оны тоқтан ажырату үшін триггер қосқышын босатыңыз.



8 Ұсақтау бөлігін тіркеп, оны сағат тілінің бағытына бұру арқылы түзетіңіз.

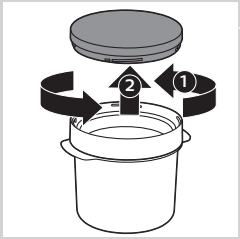


9 Ұсақтағышты сорпамен бірге ішетін басқа да тағамдармен толтырыңыз.

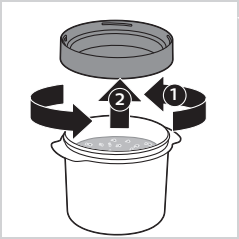


10 Қақпағын тіркеп, оны сағат тілінің бағытына қарай бұру арқылы жабыңыз.

Сорпаны бірден сорпа контейнерінде қайта ысытыңыз:



1 Қақпағын сағат тіліне қарама-қарсы бағытта бұру арқылы ашыңыз.



2 Ұсақтау бөлігін сағат тіліне қарама-қарсы бағытта бұру арқылы алыңыз.

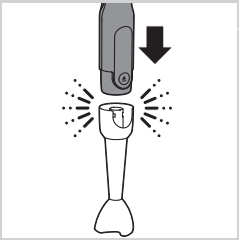


3 Ашылған контейнерді микротолқынды пешке орналастырыңыз және сорпаны қайта ысытыңыз.

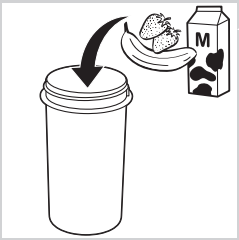
Жолға арналған бөтелке (тек HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657)

Жолға арналған бөтелке тікелей бөтелкені араластыруға және жұмысқа алып кетуге арналған.

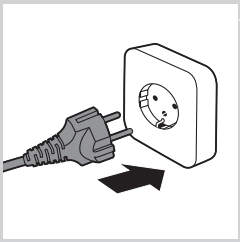
	Ең көп мөлшері	Уақыт	Жылдамдығы
Жидек, банан Сүт, Шырын	400 мл	60 сек.	T
Көкөністер Шырын	400 мл	60 сек.	T



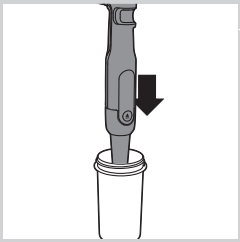
1 Қол блендерін мотор бөлігіне тағыңыз ("сырт" ете түседі).



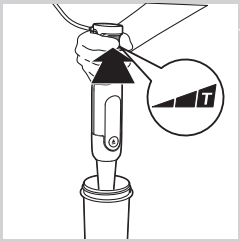
2 Ингредиенттерді бөтелкеге салыңыз.



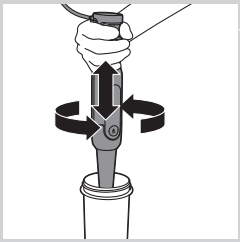
3 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



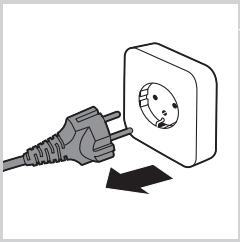
4 Шашырап кетпес үшін, пышақ қорғанышын толығымен ингредиенттерге батырыңыз.



5 Құрылғыны триггер қосқышын сығу арқылы қосыңыз. Жылдамдығын қосқышты қаттырақ басу арқылы арттыруға болады.



6 Азықтарды араластыру үшін, құралды жоғары, төмен және айналдырып баяу жүргізіңіз.



7 Араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру үшін және оны тоқтан ажырату үшін триггер қосқышын босатыңыз.



8 Қақпағын сағат тілі бағытымен бұру арқылы тіркеңіз.



9 Шүмекті жауып, құлыптау жүгірткісін құлыптау күйіне итеру арқылы құлыптаңыз.



10 Енді жолға арналған бөтелкені алып кетуіңізге болады.



11 Шүмегін құлыптау жүгірткісін ашу күйіне итеру арқылы ашыңыз.



12 Қолдан жасалған смузи немесе шейкті ішіңіз.

Тазалау

Ескерту

- **Мотор бөлігін, XL турағыш тісті механизмін, бұлғағыш тісті механизмі мен миксер қосалқы жабдығының тісті механизмін суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз не болмаса кранның астында шаймаңыз. Бөлшектерін тазалау үшін тек ылғалды шүберекті пайдаланыңыз. Блендер ыдысының жүзі мен қорғанышын кран астындағы суға шайып алуға болады. Барлық басқа қосалқы жабдықтарын ыдыс жуғыш машинада жууға болады.**
- **Құрылғыны тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, спирт, бензин немесе ацетон тәріздес сұйықтықтарды қолданбаңыз.**

1 Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.

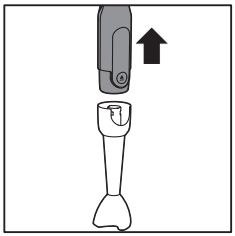
2 Пайдаланылған қосалқы құралды мотор бөлігіндегі шешу түймесін басып шешіңіз.

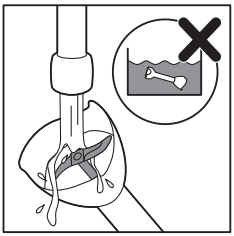
3 Қосалқы құралды бөлшектеңіз.

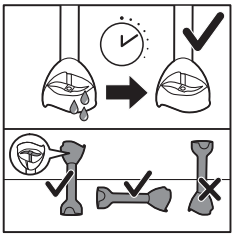
4 Қосымша нұсқауларды «Тазалау» диаграммаларынан қараңыз.

	✗	✗	✓
	✓	✗	✓
HR2621 HR2652 HR2655 HR2657 	✗	✗	✓
HR2621 HR2652 HR2655 HR2657 	✓	✓	✓
HR2653 	✗	✗	✓
HR2653 	✓	✓	✓
HR2656 	✓	✓	✓
HR2656 HR2657 	✗	✗	✓
HR2656 HR2657 	✓	✓	✓

HR2621 HR2652 HR2653 HR2655 HR2657 XL 	✗	✗	✓
HR2621 HR2652 HR2653 HR2655 HR2657 XL 	✓	✓	✓
HR2650 HR2651 HR2652 HR2653 HR2655 HR2656 HR2657 	✓	✓	✓
HR2651 HR2655 	✓	✓	✓





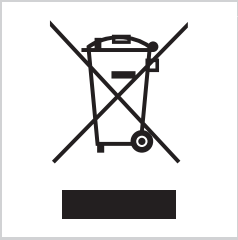


Сақтау

1 Қуат сымын мотор бөлігінің аяғына бос қылып ораңыз.

2 Құрылғыны салқын, құрғақ, күннің көзі тікелей түспейтін немесе басқа да қызу көздерінен аулақ жерде сақтаңыз.

Өңдеу



- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.philips.com/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Шешім
Құрал қатты қызады, одан қатты шу, түтін, жағымсыз иіс шығады. Не істеуге болады?	Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланатын болсаңыз, одан жағымсыз иіс немесе аздаған түтіннің иісі шығуы мүмкін. Бұл жағдайда, құрылғыны өшіріп, оны 60 минутқа суытып қойыңыз.
Өте қатты ингредиенттерді турау нәтижесінде құрал зақымдануы мүмкін бе?	Иә, сүйек немесе сүйегі бар жеміс немесе мұз ингредиенттер сияқты өте қатты ингредиенттерді өңдесеңіз, құрал зақымдануы мүмкін.
Неліктен құрал аяқ асты жұмысын тоқтатты?	Кейбір қатты ингредиенттер жүзінің бөлігін блоктауы мүмкін. Триггер қосқышын босатып, құрылғыны ажыратып алыңыз да, мотор бөлігін алыңыз және жүзінің бөлігін блоктап тұрған ингредиенттерді алып тастаңыз.

Қол блендері

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:

"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,

Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

HR2621, HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657

220-240 В; 50-60 Гц; 700-800 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Қытайда жасалған



II қауіпсіздік класы

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңделмелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

Шарттары	сақтау	жұмыс
Температура	-20 — +60°C	+10 — +40°C
Салыстырмалы ылғалдылық	10% — 95%	
Атмосфералық қысым	70 — 110 kPa	

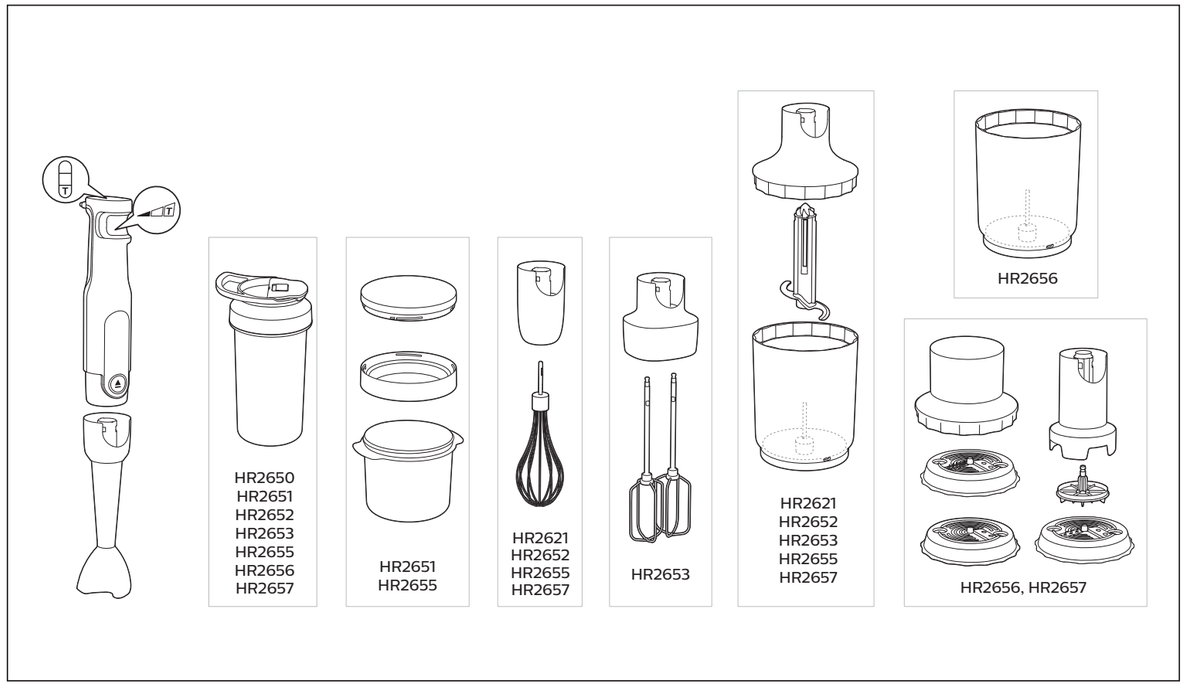


Техникалық сипаттамалар ескертусіз өзгертілуі мүмкін

© 2019 Koninklijke Philips N.V.
Барлық құқықтары қорғалған.

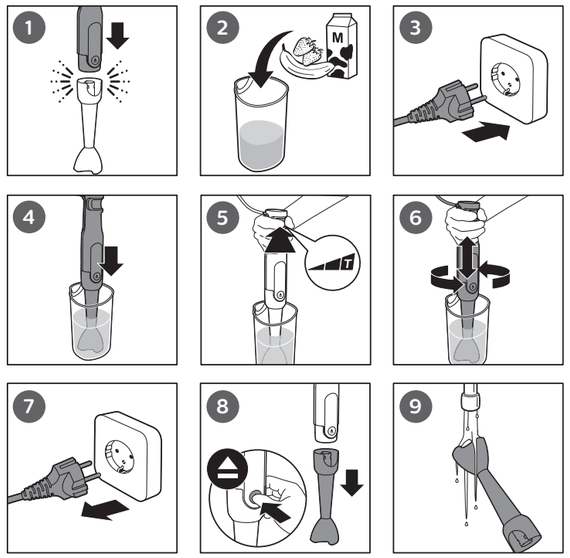
PHILIPS

HR2621, HR2650
HR2651, HR2652
HR2653, HR2655
HR2656, HR2657

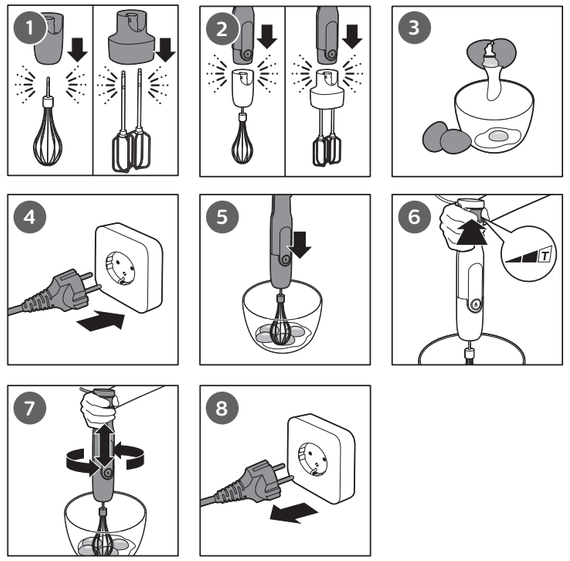




		MAX.		
		100-200 g	30 sec.	
		100-400 ml	60 sec.	
		100-500 ml	60 sec.	
		100-1000 ml	60 sec.	
HR2621 HR2652 HR2655 HR2657		250 ml	70-90 sec.	
		4 x	120 sec.	
HR2653		250 ml	70-90 sec.	
		4 x	120 sec.	
		750 g	180 sec.	
		750 g	120 sec.	
XL HR2621 HR2652 HR2653 HR2655 HR2657		200 g	5 x 1 sec.	
		200 g	5 sec.	
		200 g	10 sec.	
		30 g	10 sec.	
		200 g	15 sec.	
		200 g	30 sec.	
		100 g	20 sec.	
		80 g	30 sec.	

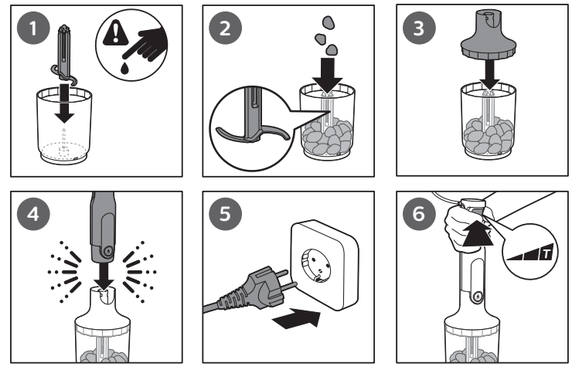


HR2621, HR2652
HR2655, HR2657



HR2653

HR2621, HR2652
HR2653, HR2655, HR2657



PHILIPS

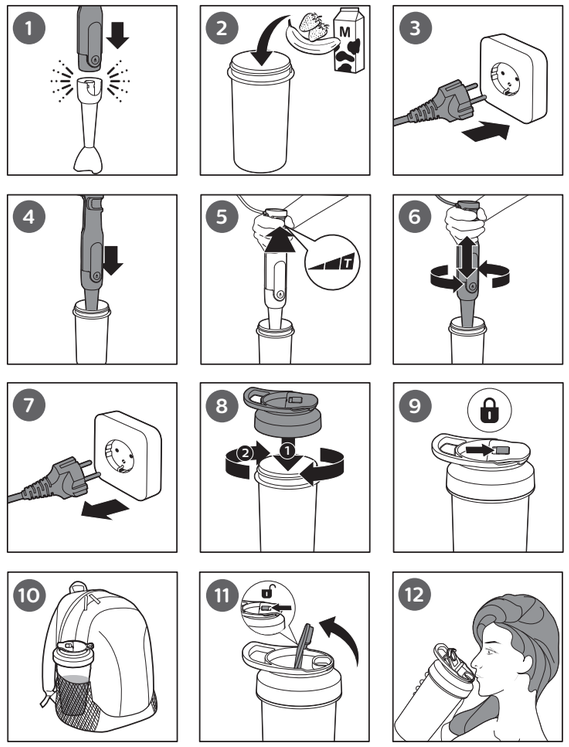
Specifications are subject to change without notice
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved

3000 019 69561 B

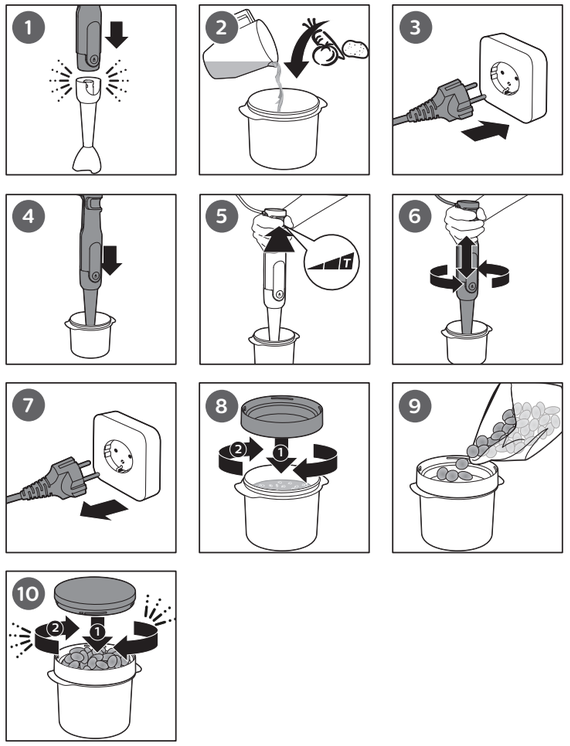
HR2656
HR2657



HR2650, HR2651, HR2652
HR2653, HR2655, HR2656, HR2657



HR2651
HR2655



HR2651
HR2655



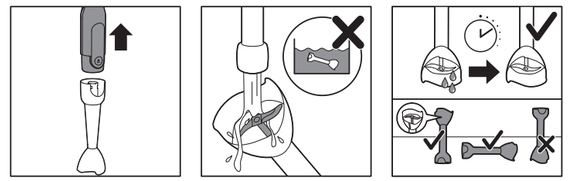


HR2656 HR2657		✓	✓	✓	T1
		✓	✓	✓	T2
		✓	✓	✓	T3
		✓	✓	✓	T3
		✓	✓	–	T3
		✓	✓	✓	T3

		MAX.		
HR2650 HR2651 HR2652 HR2653 HR2655 HR2656 HR2657		400 ml	60 sec.	T2
		400 ml	60 sec.	T3

		MAX.		
HR2651 HR2655	1 20 min	200 g	60 sec.	T2 ↓ T3
	2 2 x 2 x 2 cm	100 g		

	✗	✗	✓
	✓	✗	✓
HR2621 HR2652 HR2655 HR2657	✗	✗	✓
HR2621 HR2652 HR2655 HR2657	✓	✓	✓
HR2653	✗	✗	✓
HR2653	✓	✓	✓
HR2621 HR2652 HR2653 HR2655 HR2657	XL ✗	✗	✓
HR2656	✓	✓	✓
HR2621 HR2652 HR2653 HR2655 HR2657	XL ✓	✓	✓
HR2656 HR2657	✗	✗	✓
HR2656 HR2657	✓	✓	✓
HR2650 HR2651 HR2652 HR2653 HR2655 HR2656 HR2657	✓	✓	✓
HR2651 HR2655	✓	✓	✓



ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar, the whisk (specific types only) or the double whisk (specific types only) into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- If one of the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it.
- Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- None of the accessories is suitable for use in the microwave, except the soup container.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Never fill the beaker or XL chopper bowl (specific types only) with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Trigger switch

This appliance is equipped with a trigger switch and a visual speed indication on top of the device. (Fig. 1)
The deeper you press, the higher the speed gets. The speed indication on top shows you the "low speed range", medium speed range and "high speed range marked with "T" (Turbo).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Vanilla Ice Cream with hot rasperries

This recipe can be prepared with the XL chopper. The XL chopper is not supplied with this range as a standard accessory, but it can be ordered as an extra accessory. See chapter "Ordering accessories".

- 150g honey
- 120g vanilla ice cream
- 115g raspberries

1. Put the honey in the fridge for several hours at 3°C.
2. Put the XL chopper blade unit in the XL chopper bowl and pour the honey in the bowl.
3. Put the vanilla ice cream in the XL chopper bowl and put the bowl into the freezer for 15 minutes at -18°C.
4. In the meantime cook the raspberry in a cooking pot on the stove.
5. Take the XL chopper bowl out of the freezer and pour the hot raspberries on the vanilla ice cream.
6. Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the lid.
7. Press the trigger switch as far as it goes to reach the highest speed and let the chopper operate for 5 seconds at this speed.

EESTI

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil **www.philips.com/welcome**.

Tähtis!

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht

- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Puhastage mootorit ainult niiske lapiga.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud või sellel on nähtavaid mõrasid.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitejuhe lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge katsuge kunagi lõiketerade lõikeservi, eriti juhul kui seade on elektrivõrku ühendatud. Lõikeservad on väga teravad.
- Ärge kunagi kasutage hakkija lõiketera ilma hakkimiskausita.
- Pritsmete vältimiseks asetage saumikseri vars, vispel (ainult teatud mudelid) või kahekordne vispel (ainult teatud mudelid) enne seadme sisselülitamist (eelkõige kuumade koostisosade töötlemise korral) vedeliku sisse.
- Kui üks lõiketeradest jääb kinni, tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Olge kuuma vedeliku nõusse valamisel ettevaatlik, sest kuum vedelik ja aur võivad põhjustada põletusi.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti pole see mõeldud klientidele kasutamiseks hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Ärge töödelge seadmega kõvu koostisaineid, nt jääkuubikuid.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Ettevaatust

- Enne seadme järelevalveta jätmist, kokkupanekut, lahtivõtmist, hoiule panekut või puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- Ärge kasutage seadet ühegi tarvikuga järjest üle kolme minuti. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel 15 minutit jahtuda.
- Ükski tarvik peale supikausi ei ole mõeldud mikrolaineahjus kasutamiseks.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Vältige mootori kokkupuudet kuumuse, tule, niiskuse ja mustusega.
- Kasutage seda seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Ärge täitke kunagi nõud ega XL-hakkimiskaussi (ainult teatud mudelitel) koostisosadega, mille temperatuur ületab 80 °C / 175 °F.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Puhastage saumikseri varre lõiketera kraanivee all. Ärge kastke kunagi vette.
- Pärast puhastamist laske saumikseri varrel kuivada. Hoidke seda kas horisontaalselt või nii, et lõiketera jääb ülespoole. Enne saumikseri varre hoiule panemist veenduge, et lõiketera oleks täiesti kuiv.
- Müra tase: Lc = 84 dB (A)

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Nupplüliti

Seadmel on kipplüliti ja seadme peal on kiirusnäidik. (Joonis 1)
Mida sügavamale vajutate, seda suuremaks kiirus muutub. Seadme peal olev kiirusnäidik näitab madala kiiruse vahemikku, keskmise kiiruse vahemikku ja suure kiiruse vahemikku, mida tähistab „T" (Turbo).

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte **www.shop.philips.com/service** või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Samuti võite ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vaadake kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte **www.philips.com/support** või lugege üleilmset garantiilehte.

Vanillijäätis kuumade vaarikatega

Selle retsepti saab valmistada XL-hakkijaga. XL-hakkija ei kuulu selle tootesarja standardkomplekti, kuid seda on võimalik lisatarvikuna tellida. Vt ptk „Tarvikute tellimine".

- 150 g mett
- 120 g vanillijäätist
- 115 g vaarikaid

1. Pange mesi mitmeks tunniks külmkappi temperatuurile 3 °C.
2. Pange XL-hakkija terademoodul XL-hakkija kaussi ja valage mesi kaussi.
3. Pange vanillijäätis XL-hakkija kaussi ja pange kauss 15 minutiks sügavkülma temperatuurile –18 °C.
4. Vahepeal kuumutage pliidil küpsetuspotis vaarikad.
5. Võtke XL-hakkija kauss külmikust välja ja kallake kuumad vaarikad vanillijäätise peale.
6. Pange XL-hakkija kaas kausile ja kinnitage mootorisektsioon kaane külge.
7. Vajutage nupplüliti suurima kiiruse saavutamiseks nii kaugele kui võimalik ning laske hakkijal 5 sekundi jooksul sellel kiirusel töötada.

ҚАЗАҚ

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Мотор бөлігін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға не болмаса кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін тек дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

Ескерту

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пышақтар бөлігінің кесетін жүздерін, әсіресе құрал розеткаға жалғаулы тұрғанда ұстамаңыз. Жүздері өте өткір!
- Тұрағыштың ыдысы болмаса, ешқашан тұрағыштың пышағын қолданбаңыз.
- Шашырандылар пайда болмас үшін, құрылғыны қосудың алдында, әсіресе ыстық ингредиенттермен жұмыс істеген кезде, бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) немесе қос бұлғауышы (белгілі бір типтері ғана) бар блендерді әрқашан ингредиенттерге батырыңыз.
- Егер пышақ тұрып қалса, пышақ бөлігін бітеп қалған азық-түліктерді алу үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.
- Стаканға ыстық сұйықтық құйғанда сақ болыңыз, өйткені ыстық сұйықтық және бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғы тек қалыпты тұрмыста пайдалануға арналған. Ол дүкендердегі, кеңселердегі, фермалардағы немесе басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған асханалар сияқты орталарда пайдалануға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Мұз кесектері сияқты қатты заттарды жабдықпен өңдемеңіз.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыларды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құрылғыны пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, оны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.

Абайлаңыз

- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды желіден ажыратыңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстырар алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны кез келген керек-жарақтармен бірге 3 минуттан артық уақыт бойы үздіксіз қолданбаңыз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, құралды 15 минут суытып алыңыз.
- Сорпаға арналған контейнерді қоспағанда, керек-жарақтарды қысқа толқынды пешке салуға болмайды.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Моторды ыстық көзінен, оттан, ылғалдан және шаңнан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Стаканды немесе ірі турағыш ыдысын (белгілі бір типтері ғана) ешқашан 80°C/175°F-тан ыстық ингредиенттермен толтырмаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Блендердің пышақтар блогын ағынды сумен жуыңыз. Суға ешқашан батырмаңыз.
- Жуып болғаннан соң, блендер сояушын кептіріңіз. Көлденең күйде немесе пышақтарын жоғары қаратып сақтаңыз. Блендер сояушын сақтаудың алдында, пышақтар блогының құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Шу деңгейі: Lc = 85 dB(A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Шүріппелі қосқыш

Бұл құрылғы, шақпақты ауыстырып-қосқышпен және құрылғының жоғарғы жағындағы жылдамдықтың визуалдық индикациясымен қамтылған. (1-сурет)
Неғұрлым қатты бассаңыз, жылдамдық соғұрлым үдейді. Жоғарғы жақтағы жылдамдық индикациясы «төмен жылдамдық диапазоны», «орташа жылдамдық диапазоны» және «T» (Турбо) деп белгіленген «жоғары жылдамдық диапазоны» көрсетеді.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарын немесе қосымша бөлшектерін сатып алу үшін **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін алу үшін дүниежүзілік кепілдік парақшасын қараңыз).

Өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

Кепілдік және қолдау

Егер ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ыстық таңқураймен ванильді балмұздақ

Бұл рецептті ірі турағышпен дайындауға болады. XL пышағы стандартты жеткізілімге кірмейді, бірақ оны қосымша құрал-сайман ретінде тапсыруға болады. «Құрал-саймандарды тапсыру» бөлімін қар.

- 150 г бал
- 120 г ванильді балмұздақ
- 115 г таңқурай

1. Балды тоңазытқышқа 3°C температурада бірнеше сағатқа қойып салқындатыңыз.
2. XL пышағын турағыштың XL тостағанына орнатыңыз, балды тостағанға салыңыз.
3. Ванильді балмұздақты турағыштың XL тостағанына салыңыз және тостағанды тоңазытқышқа (-18°C) 15 минутке қойыңыз.
4. Таңқурайды кәстрөлде асуй плитасында жылытыңыз.
5. Тоңазытқыштан турағыштың XL тостағанын алыңыз да ыстық таңқурайды балмұздақ үстіне салыңыз.
6. XL тостағанды қақпақпен жабыңыз, электркөзғалтқыш блогының қақпағының үстіне қойыңыз.
7. Ең жоғары жылдамдыққа жету үшін триггер қосқышты барғанынша басыңыз және майдалағышты осы жылдамдықта 5 секунд бойы жұмыс істетіңіз.

Қол блендері

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

HR2621, HR2650, HR2651, HR2652, HR2653, HR2655, HR2656, HR2657
220-240 В; 50-60 Гц; 700-800 Вт

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Венгрияда жасалған
II қауіпсіздік класы

Егер басқа материал ретінде белгіленбесе, жәшік ішіндегі барлық бума материалдары қайта өңдемелі қағаздан жасалады; жәшік сыртынан PAP белгісін қараңыз.

Шарттары	сақтау	жұмыс
Температура	-20 — +60°C	+10 — +40°C
Салыстырмалы ылғалдылық	10% — 95%	
Атмосфералық қысым	70 — 110 kPa	

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę!
Norėdami pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite gaminį adresu **www.philips.com/welcome**.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu. Variklį valykite tik drėgna šluoste.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matosi įtrūkimų.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips", jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nelieskite pjaustymo įtaiso pjaunamųjų briaunų, ypač kai prietaisas yra įjungtas į elektros lizdą. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Niekada nenaudokite kapoklio pjaustymo įtaiso be kapoklio dubens.
- Norėdami išvengti taškymo, visada įmerkite maišymo antgalį, plaktuvą (tik tam tikrų tipų) arba dvigubą plaktuvą (tik tam tikrų tipų) į produktus prieš įjungdami prietaisą, ypač kai apdorojate karštus produktus.
- Jei vienas iš pjaustymo įtaisų įstringa, prieš išimdami pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo lizdo.
- Būkite atsargūs, pildami karštą skystį menzūrėlę, nes karštas skystis ir garai gali nudeginti.
- Šį prietaisą galima naudoti tik namų ūkyje. Jis nėra tinkamas naudoti tokiose vietose kaip parduotuvių personalo virtuvės, biurai, ūkiai ar kitos darbo aplinkos. Gaminys nėra skirtas viešbučių, motelių, nakvynės namų, kuriuose patiekiami pusryčiai, bei kitų gyvenamojo tipo aplinkų klientams.
- Niekada nenaudokite prietaiso kietiems produktams, pvz., ledo kubeliams, apdoroti.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.

Atsargiai

- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami, laikydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Prieš keisdami priedus ar liesdami judančias dalis prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Nenaudokite prietaiso su bet kuriuo iš priedų ilgiau nei 3 min. be pertraukos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 15 min.
- Nei vienas iš priedų netinkamas naudoti mikrobangų krosnelėje, išskyrus sriubos indą.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Variklio įtaisą saugokite nuo karščio, ugnies, drėgmės ir purvo.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip parodyta naudotojo vadove.
- Niekada nedėkite į menzūrėlę arba XL kapoklio dubenį (tik tam tikrų tipų) produktų, kurie karštesni nei 80 °C / 175 °F.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Maišymo antgalio pjaustymo įtaisą plaukite po čiaupu. Niekada nenardinkite į vandenį.
- Nuplovę leiskite maišymo antgaliui nudžiūti. Laikykite jį arba horizontaliai, arba nukreipę ašmenis į viršų. Prieš padėdami maišymo antgalį įsitikinkite, kad pjaustymo įtaisas visiškai sausas.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Paleisties jungiklis

Ant prietaiso yra jungiklis ir vaizdinis greičio rodmuo. (1 pav.)
Kuo giliau spaudžiate, tuo didesniu greičiu veikia. Ant viršaus esantis greičio rodmuo rodo „lėtą greitį", vidutinį greitį ir „didelį greitį, pažymėtą „T" (Turbo)".

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite **www.shop.philips.com/service** arba kreipkitės į „Philips" pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips" klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Vaniliniai ledai su karštomis avietėmis

Šį patiekalą galima paruošti naudojant XL kapoklį. XL kapoklis nepridedamas su šiuo asortimentu kaip standartinis priedas, tačiau jį galima užsisakyti kaip papildomą priedą. Žr. skyrių „Priedų užsakymas".

- 150 g medaus
- 120 g vaninlinių ledų
- 115 g aviečių

1. Medų kelioms valandoms įdėkite į šaldytuvą, kuriame 3 °C.
2. Įdėkite XL kapoklio pjaustymo įtaisą į XL kapoklio indą ir supilkite medų į indą.
3. Sudėkite vanilinius ledus į XL kapoklio indą ir 15 min. įdėkite indą į šaldiklį, kuriame –18 °C.
4. Tuo tarpu užvirkite avietes puode ant viryklės.
5. Išimkite XL kapoklio indą iš šaldiklio ir supilkite karštas avietes ant vaninlinių ledų.
6. Ant dubens uždėkite XL kapoklio dangtelį ir prie dangtelio pritvirtinkite variklio įtaisą.
7. Norėdami pasiekti didžiausią greitį spauskite paleisties mygtuką iki galo ir leiskite kapokliui veikti šiuo greičiu 5 sekundes.

PHILIPS

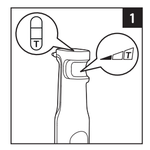
HR2621, HR2650
HR2651, HR2652
HR2653, HR2655
HR2656, HR2657





Specifications are subject to change without notice.
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

100% recycled paper
100% papier recyclé
3000 019 68331 B



LATVIEŠU

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora bloka tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas ir bojātas vai redzamas plaisas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Nepieskarieties asmeņu malām, it īpaši, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Griezējmalas ir ļoti asas.
- Nekad neizmantojiet smalcinātāja asmeņu bloku bez smalcinātāja trauka.
- Lai izvairītos no izšļakstīšanās, pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr iegremdējiet blendera kātu, putotāju (tikai atsevišķiem modeļiem) vai dubulto putotāju (tikai atsevišķiem modeļiem), it īpaši, apstrādājot karstas sastāvdaļas.
- Ja kāds no asmeņiem iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Uzmanieties, lejot karstu šķidrumu kausā, jo karsts šķidrums un tvaiks var izraisīt apdegumus.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Tā nav paredzēta izmantošanai veikalu, biroju, fermu vai citu darba vietu darbinieku virtuves. Tāpat ierīce nav paredzēta izmantošanai klientu apkalpošanai viesnīcās, moteļos, viesu mājās un citās līdzīgās apmešanās vietās.
- Nekādā gadījumā neapstrādājiet ar ierīci cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Ievērībai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības vai pirms salikšanas, izjaukšanas, glabāšanas vai tīrīšanas.
- Pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās kustīgām detaļām izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.
- Neizmantojiet ierīci ar jebkādu piederumu ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 15 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.
- Neviens no piederumiem nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī, izņemot zupas tvertni.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Sargiet motora bloku no karstuma, uguns, mitruma un netīrumiem.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajiem mērķiem, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Nekad neuzpildiet mērkrūzi vai XL smalcinātāja trauku (tikai atsevišķiem modeļiem) ar sastāvdaļām, kas karstākas par 80°C/175°F.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Mazgājiet blendera kāta asmeņu bloku tekošā krāna ūdenī. Nekad neiegremdējiet ūdenī.
- Pēc tīrīšanas ļaujiet blendera kātam nožūt. Uzglabājiet to vai nu horizontāli, vai ar asmeņiem vertikālā pozīcijā. Pirms novietot blendera kātu glabāšanā, pārliecinieties, ka asmeņu bloks ir pilnībā sauss.
- Trokšņa līmenis: Lc = 85 dB [A]

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Palaišanas slēdzis

Šī ierīce ir aprīkota ar palaišanas slēdzi, un vizuālu ātruma indikatoru ierīces augšdaļā. (1. att.)
Jo dziļāk nospiežat, jo lielāks ir ātrums. Ātruma indikators ierīces augšdaļā parāda maza ātruma diapazonu, vidēja ātruma diapazonu un liela ātruma diapazonu (atzīmēts ar "T" (Turbo)).

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.shop.philips.com/service** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontaktinformāciju skatiet globālās garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai lasiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Vaniļas saldējums ar karstām avenēm

Šo recepti var pagatavot ar XL smalcinātāju. XL smalcinātājs nav iekļauts šajā klāstā kā standarta piederums, bet to var pasūtīt kā papildu piederumu. Skatiet nodaļu "Piederumu pasūtīšana".

- 150 g medus
- 120 g vaniļas saldējuma
- 115 g aveņu

1. Ievietojiet medu uz vairākām stundām ledusskapī 3 °C temperatūrā.
2. Ielieciet XL smalcinātāja asmeni XL smalcinātāja traukā un ielejiet traukā medu.
3. Ielieciet vaniļas saldējumu XL smalcinātāja traukā un ielieciet trauku saldētavā uz 15 minūtēm -18 °C temperatūrā.
4. Tajā laikā uzvāriet katliņā uz plīts avenes.
5. Izņemiet XL smalcinātāja trauku no saldētavas un uzlejiet karstās avenes uz vaniļas saldējuma.
6. Uzlieciet XL smalcinātāja vāku uz trauka un pēc tam nofiksējiet motora bloku uz vāka.
7. Nospiediet palaišanas slēdzi līdz galam, lai sasniegtu lielāko ātrumu, un ļaujiet smalcinātājam 5 sekundes darboties šādā ātrumā.

POLSKI

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie **www.philips.com/welcome**.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź inne części są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać firma Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy części tnących, zwłaszcza wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego. Krawędzie tnące są bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj części tnącej bez pojemnika rozdrabniacza.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, zawsze zanurzaj końcówkę blendera, trzepaczkę (tylko wybrane modele) lub podwójną trzepaczkę (tylko wybrane modele) w składnikach przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas miksowania gorących składników.
- W przypadku zablokowania jednej z części tnących przed usunięciem składników, które ją blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do dzbanka, ponieważ gorący płyn i para mogą spowodować oparzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach ani innych tego typu miejscach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Przestroga

- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je odstawić lub pozostawić bez nadzoru, odłącz je od sieci elektrycznej.
- Przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nie korzystaj z urządzenia z akcesoriami dłużej niż przez 3 minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Żadne akcesoria (oprócz pojemnika na zupę) nie są odpowiednie do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Część silnikową trzymaj z dala od źródeł ciepła, ognia i wilgoci. Nie dopuszczaj do jej zabrudzenia.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka ani pojemnika rozdrabniacza XL (tylko niektóre modele) składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Czyść część tnącą końcówki blendera pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzaj w wodzie.
- Po zakończeniu czyszczenia wysusz końcówkę blendera. Przechowuj ją w pozycji poziomej lub z ostrzem skierowanym ku górze. Przed schowaniem końcówki blendera upewnij się, że część tnąca jest całkowicie sucha.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB (A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przycisk włączania

Urządzenie jest wyposażone w przycisk włączania oraz w wizualny wskaźnik prędkości na górze urządzenia. (Rys. 1)
Im głębiej zostanie naciśnięty przycisk, tym większa będzie prędkość. Wskaźnik prędkości na górze wskazuje „zakres małych prędkości", „zakres średnich prędkości" i „zakres dużych prędkości" oznaczony literą „T" (Turbo).

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie **www.shop.philips.com/service** lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Można także skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w wielojęzykowej ulotce gwarancyjnej).

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Lody waniliowe z gorącymi malinami

Ten przepis można przygotować przy użyciu rozdrabniacza XL. Rozdrabniacz XL nie jest dołączony do produktów z tej oferty jako akcesorium standardowe, można go jednak zamówić jako wyposażenie dodatkowe. Zapoznaj się z rozdziałem „Zamawianie akcesoriów".

- 150 g miodu
- 120 g lodów waniliowych
- 115 g malin

1. Włóż miód do lodówki na kilka godzin (temperatura powinna wynosić 3°C).
2. Włóż część tnącą rozdrabniacza XL do pojemnika rozdrabniacza XL i wlej do niego miód.
3. Przełóż lody waniliowe do pojemnika rozdrabniacza XL i umieść pojemnik w zamrażarce na 15 minut (temperatura powinna wynosić -18 °C).
4. W międzyczasie zagotuj maliny w garnku na kuchence.
5. Wyjmij pojemnik rozdrabniacza XL z zamrażarki i polej lody waniliowe gorącymi malinami.
6. Załóż pokrywkę rozdrabniacza XL na pojemnik, a następnie przymocuj do niej część silnikową.
7. Naciśnij przycisk włączania do oporu, aby osiągnąć największą prędkość, i używaj rozdrabniacza przez 5 sekund przy tej prędkości.

РУССКИЙ

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте **www.philips.com/welcome**.

Важно

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены или имеют видимые трещины.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Никогда не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков, особенно если прибор подключен к электросети. Режущие края очень острые.
- Запрещается использовать ножевой блок измельчителя отдельно от чаши измельчителя.
- Погружайте насадку для смешивания, венчик (только для некоторых моделей) или двойной венчик (только для некоторых моделей) в ингредиенты перед включением прибора, чтобы избежать разбрызгивания, особенно при обработке горячих продуктов.
- В случае заедания одного из ножевых блоков отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению ножей.
- Будьте осторожны при наливании горячих жидкостей в стакан: горячая жидкость или пар могут стать причиной ожогов.
- Прибор предназначен только для домашнего использования в стандартных условиях эксплуатации. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т.п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание!

- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Прежде чем сменить насадку или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- Запрещается использовать прибор с аксессуарами дольше 3 минут без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 15 минут.
- Запрещается использовать любые аксессуары, кроме контейнера для супа, в микроволновой печи.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не подвергайте блок электродвигателя воздействию высокой температуры, огня, жидкости и не допускайте загрязнения.
- Используйте этот прибор только по назначению, как указано в инструкции по эксплуатации.
- Не помещайте в стакан или чашу измельчителя XL (только для некоторых моделей) ингредиенты с температурой выше 80 °C.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Промывайте ножевой блок насадки для смешивания под струей воды. Запрещается погружать в воду полностью.
- После очистки дайте насадке для смешивания высохнуть. Хранить в горизонтальном положении или ножом вверх. Перед тем как убрать насадку для смешивания убедитесь, что ножевой блок полностью высох.
- Уровень шума: Lc = 85 дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Переключатель

Этот прибор оснащен переключателем и индикатором скорости в верхней части устройства. (Рис. 1)
Чем сильнее вы нажимаете, тем выше скорость прибора. Индикатор скорости в верхней части прибора указывает низкую скорость работы, среднюю скорость работы и высокую скорость работы, которая обозначена «T» (Турбо).

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Ванильное мороженое с горячей малиной

Блюдо по этому рецепту можно приготовить с помощью измельчителя XL. Этот аксессуар не является стандартным и не входит в комплект измельчителя XL, но его можно заказать дополнительно. См. главу «Заказ аксессуаров».

- 150 г меда
- 120 г ванильного мороженого
- 115 г малины

1. Охлаждайте мед в холодильнике при температуре 3°C в течение нескольких часов.
2. Установите ножевой блок измельчителя XL в чашу измельчителя XL и налейте мед в чашу.
3. Добавьте в чашу измельчителя XL ванильное мороженое и поместите чашу в морозильную камеру на 15 минут при температуре -18°C.
4. В это время сварите малину в кастрюле на плите.
5. Достаньте чашу измельчителя XL из морозильной камеры и вылейте горячую малину на ванильное мороженое.
6. Накройте чашу крышкой измельчителя XL, затем прикрепите блок электродвигателя к крышке.
7. Сдвиньте переключатель в крайнее положение, чтобы достичь максимальной скорости и обрабатывайте продукты в течение 5 секунд.

Ручной блендер

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО„ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

HR2621, HR2650, HR2651, HR2652
HR2653, HR2655, HR2656, HR2657
220-240 В; 50-60 Гц; 700-800 Вт

Для бытовых нужд
Сделано в Венгрии
Класс II защиты от поражения электрическим током

Если не указано иное, весь упаковочный материал в коробке изготовлен из переработанной бумаги; см. маркировку PAP на коробке.

Условия	хранения	эксплуатации
Температура	-20 — +60°C	+10 — +40°C
Относительная влажность	10% — 95%	
Атмосферное давление	70 — 110 kPa	

УКРАЇНСЬКА

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Важливо

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено або на них видно тріщини.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Не торкайтеся ножів ріжучих блоків за жодних умов, особливо коли пристрій підключено до мережі. Леза дуже гострі.
- Ніколи не використовуйте ріжучий блок подрібнювача без чаші подрібнювача.
- Щоб уникнути розбризкування, завжди занурюйте насадку блендера, вінчик (лише окремі моделі) чи подвійний вінчик (лише окремі моделі) в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.
- Якщо один із ріжучих блоків заб'ється, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які його блокують.
- Будьте обережні, коли наливаєте у чашу гарячу рідину, оскільки гаряча рідина і пара можуть спричинити опіки.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання персоналом кухонь у магазинах, офісах, фермах та інших комерційних об'єктах. Він також не призначений для використання клієнтами у готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших житлових середовищах.
- У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.

Увага!

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати, чистити або відкладати його на зберігання.
- Перед тим як замінять аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте пристрій із будь-якими аксесуарами довше, ніж протягом 3 хвилини без зупинки. Перед тим як продовжити обробку, дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин.
- Аксесуари не придатні для використання у мікрохвильовій печі, крім контейнера для супу.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Уникайте контакту блока двигуна із джерелами тепла, полум'ям, вологою і бродом.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в посібнику користувача.
- Ніколи не кладіть у чашу або чашу великого подрібнювача (лише окремі моделі) продукти, температура яких перевищує 80 °C.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Мийте ріжучий блок насадки блендера під краном. Ніколи не занурюйте у воду.
- Після чищення дайте насадці блендера висохнути. Зберігати у горизонтальному положенні або лезом догори. Перед тим як відкласти насадку блендера на зберігання, перевірте, чи ріжучий блок повністю сухий,
- Рівень шуму: Lc = 85 dB (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Спусковий перемикач

Угорі цей пристрій обладнано спусковим перемикачем і візуальною індикацією швидкості (мал. 1).
Що сильніше Ви натискаєте, то вища швидкість. Індикація швидкості вгорі відображається як «низька швидкість», «середня швидкість» та «висока швидкість» із позначкою «T» (турбо).

Замовлення аксесуарів

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** або прочитайте окремий гарантійний талон.

Ванільне морозиво з гарячою малиною

Цей рецепт можна приготувати за допомогою великого подрібнювача. Великий подрібнювач не входить у комплект цієї лінійки як стандартний аксесуар, проте його можна замовити як додатковий аксесуар. Див. розділ «Замовлення приладь».

- 150 г меду
- 120 г ванільного морозива
- 115 г малини

1. Покладіть мед у холодильник (3 °C) на кілька годин.
2. Покладіть ріжучий блок великого подрібнювача у чашу великого подрібнювача і вилийте мед у чашу.
3. Покладіть ванільне морозиво у чашу великого подрібнювача і поставте чашу в морозильну камеру (-18 °C) на 15 хвилин.
4. Тим часом приготуйте малину в каструлі на плиті.
5. Вийміть чашу великого подрібнювача із морозильної камери і вилийте гарячу малину на ванільне морозиво.
6. Встановіть кришку великого подрібнювача на чашу і зафіксуйте блок двигуна на кришці.
7. Натисніть спусковий перемикач таким чином, щоб досягнути найвищої швидкості, і дайте подрібнювачу попрацювати на цій швидкості протягом 5 секунд.